

ΓΡΑΦΕΙΟΝ ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΩΝ ΟΡΩΝ ΚΑΙ ΝΕΟΛΟΓΙΣΜΩΝ

Συνοπτική έκθεσις πεπραγμένων τοῦ ἔτους 1976

Ἐπιστημονικοὶ ὄροι.— Εἰς τοὺς καταλόγους Βιβλιογραφίας τῶν λεξικῶν τεχνικῶν ὄρων προσετέθη ὁ κατάλογος βιβλιογραφίας τοῦ ἔτους 1975.

Εἰς τὴν Βιβλιοθήκην εἰσῆχθησαν ἐλάχιστα βιβλία — συμπληρώματα εἰς λεξικά γλώσσης — καὶ τὰ τεύχη τῆς περιοδικῆς ἐκδόσεως «La Banque des Mots» τοῦ Conseil International de la langue Française.

Εἰς τὴν σειρὰν «La Clé des Mots. Cahiers de Terminologie» τοῦ Conseil International de la Langue Française, εἰς τὰ 4.196 δελτία παλαιότερας εἰσαγωγῆς προσετέθησαν 884 νέα δελτία ἐπιστημονικῶν ὄρων. Ὑπάρχουν εἰς τὸ Γραφεῖον πρὸς κατάταξιν ὑπὸ τὰ γαλλικὰ ὀνόματα 5.080 ἐν συνόλῳ ἔννοιαί τῆς σειρᾶς αὐτῆς. Διὰ τὰ 4.250 ὀνόματα τῆς γαλλικῆς εἰσῆχθησαν τέσσερα εὐρετήρια ἀντιστοιχίας ὀνομάτων, εἰς τὴν ἀγγλικήν, γερμανικὴν, ἰσπανικὴν καὶ ρωσικὴν. Τὸ Γραφεῖον ἔχει νὰ πολλαπλασιάσῃ δι' ἀντιγραφῆς ἐκ τῶν εὐρετηρίων καὶ νὰ διασταυρώσῃ εἰς τριπλὴν κατάταξιν 22.080 ἐν συνόλῳ ὀνόματα ὄρων.

Καθυστερεῖ ἡ συλλογὴ τῶν ἐν χρήσει εἰς τὰ Ὑπουργεῖα ἑλληνικῶν τεχνικῶν ὄρων. Ἐὰν δὲν δημιουργηθῇ ἡ σειρὰ τῶν Ὑπουργείων, ἐὰν δὲν ἀναπτυχθοῦν συγχρόνως αἱ ὑπάρχουσαι εἰς τὸ Γραφεῖον σειραὶ ὀνομάτων, αἱ κατατάξεις δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ στοιχηθοῦν μεταξύ των.

Νεολογισμοὶ τοῦ Τύπου καὶ τῆς καθομιλουμένης.— Ἀποδελτιοῦνται οἱ ἑλληνικοὶ τεχνικοὶ ὄροι, ὅσοι ἐμφανίζονται εἰς τὸν ἡμερήσιον Τύπον. Εἰς τὴν σειρὰν «Νεολογισμοὶ τοῦ Τύπου» προσετέθησαν 1.180 νέα λήμματα: τεχνικοὶ ὄροι καὶ λέξεις μὴ - τεχνικαί, ὅσαι ἀποδίδουν ὁπωσδήποτε νέας ἐννοίας. Οἱ «Νεολογισμοὶ τοῦ Τύπου» — 2.300 διὰ τὴν τριετίαν 1973 - 1976 — ἀποτελοῦν τὸ ἀκανθῶδες πρόβλημα τοῦ Γραφείου. Τὸ Γραφεῖον κατ' ἀνάγκην περιορίζεται εἰς τὴν συλλογὴν τῶν νέων λέξεων ἀπὸ τοῦ 1974 καὶ ἐντεῦθεν. Ἀλλὰ διὰ νὰ διακρίνῃ τὰς λέξεις, αἱ ὁποῖαι εἰσῆλθον εἰς τὸν Τύπον μετὰ τὴν Μεταπολίτευσιν, ἀπὸ τὰς λέξεις τῆς περιόδου 1900 (Λεξικὸν Νέων Λέξεων, Στ. Κουμανοῦδη) — 1974 πρέπει νὰ μελετήσῃ τὸν ἡμερήσιον Τύπον τῶν ἐτῶν 1960 - 1973.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 15ῃ Δεκεμβρίου 1976

Θάλεια Παπαδοπούλου